

681-a 696
Nea-porcis

VOCABULARY

BUREAU OF AMERICAN MANUSCRIPTS PROJECT
MAR 1926

Of 180 words, which it is desired to collect in the different languages and dialects throughout the Pacific coast, for publication by the Smithsonian Institute at Washington. The Indian words should be spelled carefully, particular care being taken to divide the syllables according to the sound, and written as legibly as possible. The name of the tribe, the district of country which it occupies, and the number of individuals of which it consists, as near as can be estimated, should be given, with the name and residence of the person by whom it is taken. Any other words may be added, together with further general information. The conjugation of a verb, at least in the present, past and future tenses, would also be very desirable.

Replies may be addressed to Captain G. B. McCLELLAN, U. S. Engineers, care of the U. S. Quartermaster, Columbia Barracks, Washington Territory, endorsed "official business."

1	man	ama(a-ma)
2	woman	oiaat(oi-ia-t)
3	boy	atowal(at-sw-al)
4	girl	piitij(pi-ti-n)
5	infant	paumai(pa-w-a-i)
6	father	Piit(pi-sh-t) - Sapa-ta - Koley.
7	mother	Piia(pi-ka) - manEt(6-b) - Koley.
8	husband	ama.
9	wife	iwapna(i-wa-p-na)
10	son	miat(mi-a-t) - Kala - Koley
11	daughter	piap
12	brother	piap - piia cadet akip (as-ka-p) - pat(ka-k-t) piia cadet nominal pa ca sa -
13	sister	pat - at - woman pa ca sa aini : akip (at-ki-p)
14	Indians, people	liikwan (li-bi-kan).
15	head	wawa(w-sw-s)
16	hair	oka(o-ka)
17	face	ka meshka(me-sh-ka)
18	forehead	shwa(shi-w-a)
19	ear	metaiw(met-ai-w)
20	eye	shala(shi-la)
21	nose	iwshwa(iw-sh-wa)
22	mouth	au.
23	tongue	metaiw pawish(pa-w-l-sh)
24	teeth	tat('t-t)
25	beard	shwaw
26	neck	iaat(ia-at)
27	arm	ipohindy(ip-shu-sh)

Sheet 65

Original
Father
Pamdosy
(See 20th)

15

383

Sheet 65

28	hand	ipshah.
29	fingers	
30	nails	axx
31	body	shahat (ka-la-ka)
32	leg	
33	foot	
34	toes	
35	bone	pipah (pi-pi-ah).
36	heart	hishina (hi-mi-na).
37	blood	hishat (hi-ka-t).
38	town, village	
39	chief	wahwat (wa-wa-wat).
40	warrior	Kupelupa (ka-pi-ka-pa).
41	friend	shishina (shis-shi-na).
42	house	wat (i-mi).
43	kettle	ihai (i-ka-i).
44	box	hishupa.
45	arrow	sup (sa-p).
46	axe	wawahat (wa-wa-wat).
47	knife	wah (w-a).
48	canoe	has (hi-na).
49	shoes	hagrap (i-la-pi-ka-t).
50	pipe	Kalamet (ka-la-mi-t).
51	tobacco	hix (i).
52	sky	
53	sun	ishantika (i-shan-ti-ka).
54	moon	shah ishantika.
55	star	wahat (wa-ta-i-t).
56	day	Kahano (ka-ka-no).
57	night	hishat (hi-ka-t).
58	light	wahat (wa-la-p).
59	darkness	hishat.
60	morning	wahin (wa-t-in).
61	evening	Kahawit (ka-la-wi-t).

62	spring	shawak (sh-wa-wak) - shawak (sh-wa-wak)
63	summer	wahat (wa-ta-i-t).
64	autumn	
65	winter	wahat (wa-ta-i-t).
66	wind	wahat (wa-ta-i-t).
67	thunder	
68	lightning	
69	rain	wahat (wa-ta-i-t).
70	snow	shah (sh-wa-wak).
71	kail	shah (sh-wa-wak) (sh-wa-wak) - shah (sh-wa-wak)
72	fire	ah (a-la).
73	water	shah (i).
74	ice	
75	earth, land	wahat (wa-ta-i-t).
76	sea	shah (sh-wa-wak).
77	river	shah (sh-wa-wak).
78	lake	wahat (wa-ta-i-t).
79	valley	shah (sh-wa-wak).
80	hill, mountain	wahat (wa-ta-i-t).
81	island	shah (sh-wa-wak).
82	stout	shah (sh-wa-wak).
83	salt	shah (sh-wa-wak) shah (sh-wa-wak) shah (sh-wa-wak).
84	iron	shah (sh-wa-wak).
85	tree	shah (sh-wa-wak).
86	wood	shah (sh-wa-wak).
87	leaf	shah (sh-wa-wak).
88	bark	shah (sh-wa-wak).
89	grass	shah (sh-wa-wak) shah (sh-wa-wak).
90	pine	
91	flesh, meat	wahat (wa-ta-i-t).
92	dog	shah (sh-wa-wak).
93	buffalo	shah (sh-wa-wak).
94	bear	shah (sh-wa-wak).
95	wolf	shah (sh-wa-wak).

96	deer	
97	elk	
98	heaver	Kakipal (ka-ka-pal)
99	tortoise	
100	fly	
101	mosquito	limelug (li-mel-ug)
102	snake	
103	bird	lanung (lan-ung)
104	egg	lanung (lan-ung)
105	feathers	wapla
106	wings	Kisapawid (ki-sa-pa-wid)
107	duck	katat (ka-ta-t)
108	pigeon	
109	fish	chulang (chi-wal-ang)
110	salmon	uotac
111	sturgeon	uilev (ui-le-v)
112	name	wenit (we-ni-t)
113	affection	alinity
114	white	salak (sa-lak)
116	black	limum (li-mus) (li-mu-ku-mu-ku)
115	red	palap (pa-lap)
117	blue	lanung (lan-ung)
118	yellow	wakawakaw (wa-ka-wa-ka-wa)
119	green	wakaw
120	great	imawid (i-ma-wid)
121	small	Kakak (ka-ka-k)
122	strong	Kapap (ka-pap)
123	old	wakaw (wa-ka-wa) - halay wakaw (ka-wa) - a'au (ka-wa-d)
124	young	
125	good	lat (la-t)
126	bad	Kapap (ka-pap)
127	handsome	lat
128	ugly	Kapap
129	alive	imawid

100-1000

130	dead	Kakaw (ka-ka-w)
131	cold	lanit (lan-it)
132	warm	akaw (ka-wa)
133	I	in
134	those	Kakaw (ka-ka-w)
135	he	ipi (i-pi)
136	we	wang (wa-ng)
137	ye	awa (a-wa)
138	they	
139	this	gi
140	that	
141	all	lang (lan-ang)
142	many, much	wat (wa-t)
143	who	ala (a-la)
144	near	Kakaw (ka-ka-w)
145	to-day	Kakaw (ka-ka-w)
146	yesterday	wakaw (wa-ka-w)
147	tomorrow	
148	yes	a
149	no	wat (wa-t)
150	one	wakaw (wa-ka-w)
151	two	lapit (la-pit) - lito
152	three	wat (wa-t) - wata
153	four	pipit (pi-pi-t) - pit
154	five	panat (pa-na-t) - panit
155	six	wakaw (wa-ka-w)
156	seven	wakaw (wa-ka-w)
157	eight	wakaw
158	nine	Kakaw (ka-ka-w)
159	ten	putat (pu-tat) - putawa
160	eleven	putat (pu-tat)
161	twelve	putat (pu-tat)
162	twenty	lapit (la-pit)
163	thirty	wakaw (wa-ka-w)

164	one hundred	putyotot (pu-wi-ep-tot)
165	one thousand	r
166	to eat	episha (e-pi-sha)
167	to drink	itonaKsha (i-t-na-K-sha)
168	to run	otlactiksha (o-t-l-a-l-Ki-K-sha)
169	to dance	iwetohasha (i-w-e-at-sha-sha)
170	to sing	wemupsha (w-e-m-pi-sha)
171	to sleep	penumsha (pe-ne-m-sha)
172	to speak	tortsa (t-sor-t-sa)
173	to see	inaxtiksa (i-na-K-ti-K-sa)
174	to love	nashkawtya (na-shi-a-w-i-sha)
175	to kill	popitawisha (po-pi-ti-a-w-i-sha)
176	to sit	ewzotiksha (e-w-e-ti-K-sha)
177	to stand	wobato (i-w-sha-to)
178	to go	wotijkipa (w-e-ti-p-K-i-sha) (102)
179	to come	
180	to walk	wshilunsa (w-s-K-e-l-u-n-sa)

Steg Pearce
from Antea Passway

102

251
25
251